

# GBS 6050 LI EX



**DE**

## **Gebrauchsanweisung**

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

**GB**

## **Operating Instruction**

Read operating instructions before use!

**FR**

## **Manuel d'utilisation**

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service !

**IT**

## **Istruzioni per l'uso**

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

**ES**

## **Instrucciones de Uso**

¡Lea las instrucciones de uso antes de efectuar la puesta en marcha!

**DK**

## **Brugsanvisning**

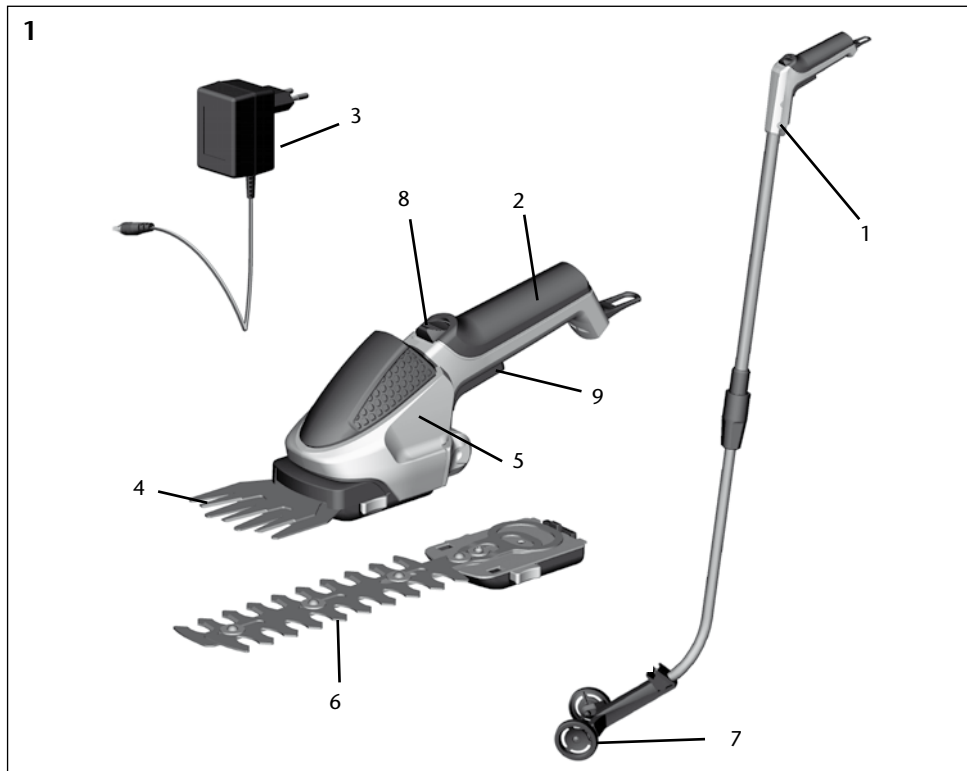
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

**GR**

## **Οδηγίες χρήσεως**

Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως

**CE**



**D**

- 1 Ausziehbarer Handgriff
- 2 Akku
- 3 Akku-Ladegerät
- 4 Grasschermesser
- 5 Gehäuse
- 6 Buschschermesser
- 7 Laufräder
- 8 Einschaltsperr
- 9 Schalter

**GB**

- 1 Telescopic handle
- 2 Accumulator
- 3 Charging device for accumulator
- 4 Grass cutting blade
- 5 Housing
- 6 Shrub cutting blade
- 7 Running wheel
- 8 Switch-on lock
- 9 Switch

**F**

- 1 Poignée télescopique
- 2 Accu
- 3 Station de charge de l'accu
- 4 Lame d'équilibrage
- 5 Boîtier
- 6 Outil de cisaille
- 7 Roues
- 8 Bouton de sécurité
- 9 L'interrupteur

**I**

- 1 Impugnatura telescopica
- 2 Accumulatore
- 3 Stazione di carica per l'accumulatore
- 4 Lama trimmer
- 5 Scatola
- 6 Lama cesoie
- 7 Rotelle
- 8 Pulsante di sicurezza
- 9 L'interruttore

ES

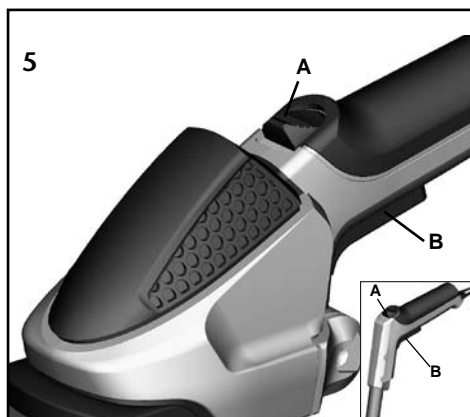
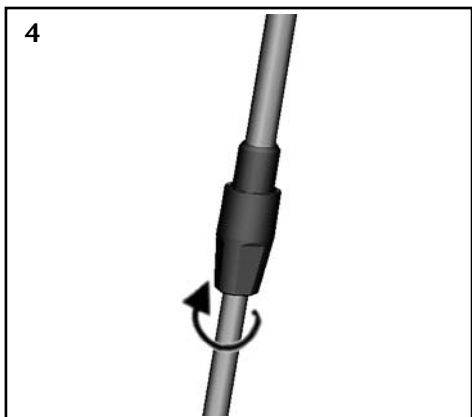
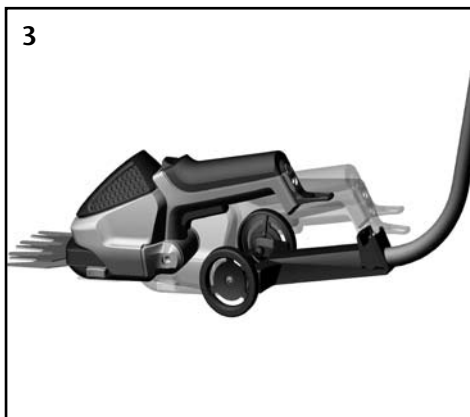
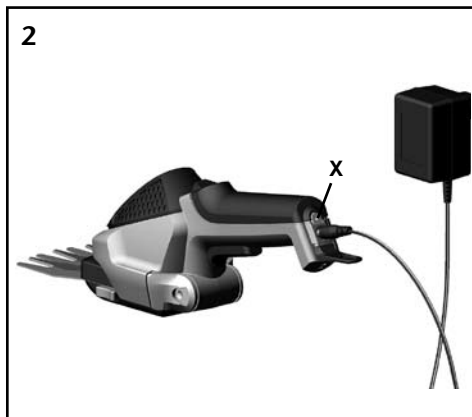
- 1 Mango telescópico
- 2 Acumulador
- 3 Estación de carga
- 4 Cuchilla de la recortadora de arbustos
- 5 Armazón
- 6 Cuchilla de la recortadora de hierba
- 7 Ruedas portantes
- 8 bloqueo de conexión
- 9 interruptor

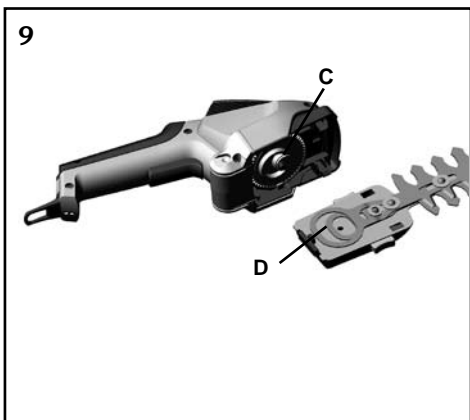
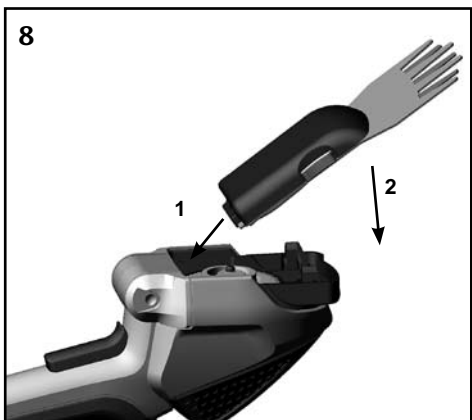
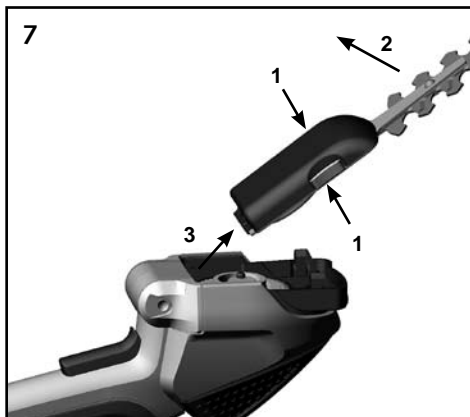
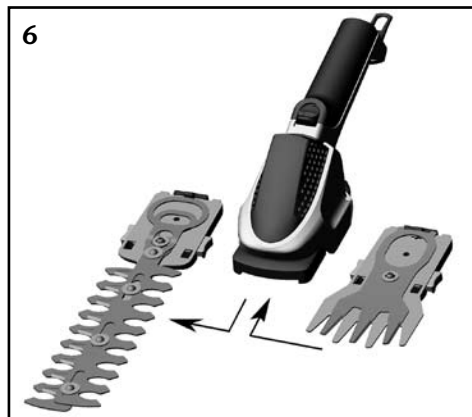
GR

- 1 τηλεσκοπικής χειρολαβής
- 2 μπαταρία
- 3 συσκευή φόρτισης
- 4 μαχαίρι
- 5 χλοοκοπτικού ψαλιδιού
- 6 θαμνοκοπτικό ψαλίδι μαχαίρια
- 7 κινούμενη βάση
- 8 ασφάλεια ενεργοποίησης
- 9 διακόπτη

DK

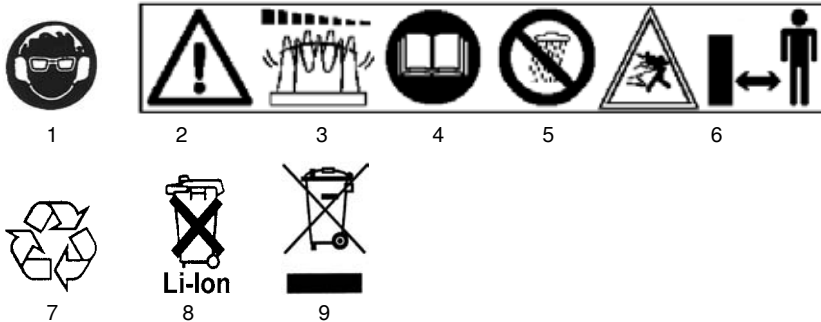
- 1 Udrækkeligt håndtag
- 2 Batteri
- 3 Batteri ladeapparatets
- 4 Trimmerkniv
- 5 Huset
- 6 Skærekniv
- 7 Løbehjul
- 8 Startspærren
- 9 afbryder





**Abbildung und Erklärung der Piktogramme**  
**Représentation et explication des pictogrammes**  
**Illustrazione e spiegazione dei simboli**  
**Imagens e Explicações dos Pictogramas**

**Pictogram illustration and explanation**  
**Afbeelding en toelichting van de pictogrammen**  
**Simbolos y su significado**  
**Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων**



- D**
- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
  - 2 Warnung!
  - 3 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
  - 4 Gebrauchsanweisung lesen!
  - 5 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
  - 6 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
  - 7 Defekten Akku dem Recycling zuführen !
  - 8 Akku enthält Lithium ! Nicht in der Mülltonne entsorgen !
  - 9 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

- F**
- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
  - 2 Attention!
  - 3 Outil avec marche à vide!
  - 4 Lisez l'instruction de service!
  - 5 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
  - 6 Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!
  - 7 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage !
  - 8 Un accu contient du lithium ! Ne pas le jeter aux ordures ménagères !
  - 9 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

- GB**
- 1 Use protective means for eyes and ears!
  - 2 Warning!
  - 3 Read the operation instructions
  - 4 Keep third persons out of the danger zone
  - 5 After-running of the appliance!
  - 5 Do not use tool in wet weather conditions
  - 7 Defective accumulators should be recycled !
  - 8 Battery contains lithium ! Do not dispose of as household refuse !
  - 9 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.

- I**
- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
  - 2 Avvertimento!
  - 3 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzione!
  - 4 Leggere le istruzioni sull'uso!
  - 5 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
  - 6 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
  - 7 Portare l'accumulatore difettoso al riciclaggio!
  - 8 L'accumulatore contiene lithium ! Non smaltire nei rifiuti di casa
  - 9 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

## ES

- 1 Utilicen protectores de ojos y oídos!
- 2 Cuidado!
- 4 Lea las instrucciones de manejo!
- 6 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
- 3 Cuchillas no se paran inmediatamente después de parar el motor!
- 5 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 7 Retorne el acumulador defectuoso al reciclaje!
- 8 El acumulador contiene litio. ¡No lo tire al cubo de basura casera!
- 9 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

## GR

- 1 Χρησιμοποιείτε μέσα ασφάλειας ματιών και ακοής!
- 2 Προσοχή
- 4 Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως
- 6 Κρατάτε μακριά τα σύρματα από την επικίνδυνη περιοχή
- 3 Λειτουργία και μετά την αποσύνδεση απ το ρεύμα
- 5 Αυτό το μηχάνημα να μην εκτείθετε στην βροχή
- 7 Οδηγείτε την κατεστραμμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην ανακύκλωση !
- 8 Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει λίθιο ! Μην την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα !
- 9 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής.

## DK

- 1 Benyt øje- og ørebeskyttelse!
- 2 Advarsel!
- 4 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 6 Hold øje med andre personer i klippezonen!
- 3 Efter-løb på maskinen!
- 5 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 7 Aflever defekte akkumulatorer til passende affaldsbehandling!
- 8 Batteriet indeholder lithium! Må ikke bortskaffes
- 9 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

## Akku- Gras- und Buschschere

### Technische Daten

Modell	GBS 6050 LI EX	
Akku-/Betriebsspannung	V/DC	3,6
Akkutyp	Ah	1,1 Lithium-Ionen
Ladestrom	mA/DC	350
Ladedauer	h	4 Std.
Betriebsdauer	min.	ca. 40
Betriebsleistung	W	6
Schnittbewegungen	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Schnittbreite *	mm	80
Schnittlänge **	mm	160
Schnittstärke **	mm	8
Schalldruckpegel (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Das Geräte entspricht der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

\* Akku-Grasschere

\*\* Akku-Buschschere

### Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausfuhrungsanderungen vorbehalten.



**Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinensicherheitsverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

**Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !**

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch



**Anwendungshinweis :**

**Die Buschschere kann und soll keine Heckenschere ersetzen.**

**Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.**

**Bei Bedarf kann diese Buschschere durch leichtes Auswechseln des mitgelieferten Schermessers in eine Grasschere umgerüstet werden.**

### Sicherheitshinweise



**Achtung : Sämtliche Sicherheitshinweise dieser Anleitung beachten und befolgen. Nichtbeachtung kann elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen.**

**Achtung, Gefahr!**

- Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorberei-

tung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Busch - und Grasschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.

- Werkzeug läuft nach.
- Vor dem Säubern ist das Gerät auszu schalten.
- Achtung ! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!
- Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!
- Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausge-schaltetem Gerät vornehmen
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Busch - und Grasschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- Die Schere sollte regelmäßig überprüft werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfaßt werden kann.
- Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperre.
- Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.
- Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Messer.
- Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten

Sie immer erst das Gerät aus und nehmen Sie die Akku-Energiezelle aus dem Gerät.

- Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege am Gerät entnehmen Sie bitte vorher den Akku.
- Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Busch - und Grasschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- Benutzen Sie die Busch - und Grasschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzter Schneideinrichtung.
- Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.
- Verwenden Sie stets den Messerschutz zum Transport oder bei Lagerung der Busch - und Grasschere.
- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz - und Zubehörteile verwenden.

## Vor der Inbetriebnahme

### Laden des Akkus

#### Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr !
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremddakus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädli-



che Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.

- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

### Ladevorgang :

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras- und Strauchschere stecken (Abb. 2)

Der beginnende Ladevorgang wird durch die grüne Kontrollleuchte (X) Abb. 2 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 4 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die grüne Kontrollleuchte erlischt dann und signalisiert damit das Ende des Ladevorgangs. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet bei den Akku bei Erreichen der Entladungsgrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

### Montage des Teleskop-Handgriffs mit Fahrgestell

Zum Anbau des Teleskopgriffes die beiden Nocken am Fahrgestell in die Aussparungen des Grasschergehäuses bis Anschlag einführen (Abb. 3) Anschließend das hintere Ende des Haltegriffes der Grasschere auf das Fahrgestell niederdrücken, bis dieser mit einem deutlichen Klickgeräusch einrastet. Der elektrische Kontakt zum Schalter wird damit automatisch hergestellt.

Zum Abnehmen des Teleskopgriffes einfach den Griff der Grasschere mit leichtem Zug nach oben aus dem Fahrgestell ausrasten und Fahrgestell aus dem Grasschergehäuse herausziehen.

### Grifflänge des Teleskopgriffs einstellen

Die Teleskopgrifflänge kann zum Anpassen der Körpergröße bis zu 12 cm variiert werden.

Dazu Schraubhülse Abb. 4 eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn lösen, Grifflänge einstellen und Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben.

### Ein – und Ausschalten

Einschaltsperr A (Abb. 5) nach vorn schieben und Schalter B drücken. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperr A nicht mehr gehalten werden. Zum Ausschalten Schalter B loslassen.

 **Vorsicht ! Messer läuft nach.**

### Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Schersysteme

Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Die beiden seitlichen Drucktasten gleichzeitig drücken und Schermesser abnehmen (Abb. 7)

Entfernen Sie evtl. eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (C) leicht einölen mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt Wartung beschrieben (Abb. 9).

Anschließend Schermesser mit der hinteren Haltnase in das Grasschergehäuse einführen, wie in Abb. 8 gezeigt, und durch kräftigen Druck auf die Messergrundplatte das Click-System einrasten.

Die Position des Excenterantriebes muss bei Messerwechsel nicht beachtet werden. Beim Einschalten rückt der Getriebeexcenter selbsttätig in die entsprechende Aussparung des Schermessers ein.

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

### Hinweise zum Arbeiten

Mit der Buschschere lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet. Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.

Mit der Grasschere lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.

## DE | Gebrauchsanweisung

Zum bequemen Arbeiten in ungebückter Position kann der mitgelieferte Teleskopgriff montiert werden.

### Wartung (Abb. 9)

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauber-halten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel C und den Messerrücken D vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen.

Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

### Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

### Umweltschutz



#### **Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur Akku-Entsorgung:**

Ausgediente Akkus oder Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus aus dem Gerät entnommen und gesondert entsorgt werden. Vor Rückgabe sind die Altakkus zu entladen und gegen Kurzschluß zu sichern. Sie können Ihre alten Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abgeben.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Accu- Grass- und Shrub shear

### Technical Specifications

Model	GBS 6050 LI EX	
Battery voltage/operation voltage	V/DC	3,6
Battery type:	Ah	1.1 lithium-ion
Charging current:	mA	350
Charging time:	h	4 hours
Operating time:	min.	ca. 40
Betriebsleistung	W	6
Cutting movements	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Cutting width *	mm	80
Cutting length **	mm	160
Cutting thickness **	mm	8
Noise pressure level as per (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrations (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

\* Grass trimmer      \*\* Shrub trimmer


#### Dear customer,

We have created this instruction manual for you in order to ensure the reliable operation of your clippers. By following the instructions, your machine will always work to your satisfaction and we can guarantee its long lifetime.

Our machines were tested under extremely severe conditions prior to production. They were also subjected to continuous testing during production. This series of tests guarantees the consumer a high quality product. Design and performance are subject to change, without prior notice, due to improvements.

 **Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device**

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

 **Application note:**  
The battery-powered grass and shrub shear can not and should not replace your hedge shears.

They are exclusively designed to trim and cut back ornamental shrubs and brush-wood with a low wood thickness. Any other use is not deemed

appropriate and the manufacturer/ supplier is not liable for damages resulting from such use.

If required, the shrub trimmer may be easily turned into a grass trimmer by replacing the assembled shearing blade with the one provided with your package.

#### Safety instruction



**Attention: Read and observe the Safety Instructions contained in these Operating Instructions. Non-observance may result in electric shock, fire, and serious injury.**

Warning, danger !

- This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize yourself with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.
- The instrument does not cease movement after being turned off.

- Turn off power before cleaning.
- Beware! Keep your fingers away from the cutting area !
- Only switch on the device if your hands and feet are away from the cutting tools.
- Remove all debris from the working area before use and pay attention to such debris while working!
- Turn the machine off before transporting and wait until the blade stops moving. Maintenance and cleaning should be performed only when the machine is turned off.
- Children and teenagers under 16 years of age must never use this device!
- Be aware of third persons in the work area.
- Do not use the shears if other persons, children or domestic animals are found nearby.
- Only use the trimmer in daylight or sufficiently bright artificial illumination.
- The clippers must be subjected to regular maintenance and checks. Damaged blades must be replaced as a pair. Professional repair is required if damage occurs due to impact.
- The trimmer should be regularly maintained by an accordingly authorised service point.
- Wear suitable working clothes, i.e. protective glasses, protective means for ears, non-slippery shoes and working gloves. Do not wear broad clothes which could be caught by the moving parts.
- After you finish using the clippers and before cleaning them, it is necessary to ensure that the machine cannot be accidentally turned on, such as by unlocking the switch.
- Check the cutting unit regularly for damage
- Never hold the clippers by the blades, you may run the risk of injury even when the clippers are not moving!
- Never touch moving blades in an attempt to remove debris or if the blades are blocked. Always switch off the device first if you want to remove the battery pack.
- Before performing any work on the machine such as maintenance or treatment, take out the batteries.
- Keep the machine away from children and store it in a safe place.
- When working with the shears, always take a stable standing position, particularly when you are using steps or a ladder.
- Do not use shears with a damaged or excessively worn-out cutting part
- Ensure that all protective devices and handles

are installed on the machine. Never try to put an incomplete machine in operation.

- Always use the protective part designed for the blade when transporting and storing the shears.
- Before starting the work, make yourself familiar with the surroundings and possible dangers which you may not hear because of the noise.
- Only use the spare sparts and accessories recommended by the manufacturer.

### Before starting

#### Charging the battery

##### Safety Instructions:

The tool is delivered with the lithium-ion battery charged. However, we recommend recharging the battery before the tool is operated for the first time.

- Use the included charging unit for charging the battery only. It is specially designed to match the tool's battery.
- Never use other charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Always keep the charging unit clear of rain or moisture. Hazard of electric shock! - Never charge the battery in the open without protection, always choose a dry, protected place.
- Never try to charge third-party batteries with this charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Check the housing, plug and cable for damage before each use of the charging unit. Do not use the unit if you detect damage.
- Do not open the charging unit by force. In case of a defect, the charging unit must be replaced.
- The charging unit heats up during the charging process. Do not place the unit on a flammable surface or operate it in a flammable environment. Fire hazard!
- Never open the battery cells. Hazard of short circuits!
- In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
- Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!

##### Charging process:

To charge the battery connect the charging unit to

an electrical socket. Then connect the plug of the charging cable to the charging socket of the grass and shrub shears or trimmer (fig. 2)

The start of the charging process is indicated by the green control light (X) fig. 2 at the end of the handle. If the battery is completely empty the charging time is about 4 hours. After the charging process has been completed, the electronic control automatically switches off the charging process. The green control light extinguishes thereby indicating the end of the charging process. It is not required to monitor the charging time.

The charging unit and the handle of the tool heat up during the charging process. This is nothing unusual.

Pull the plug of the charging unit if it is not in use.

The tool must never be switched on during the charging process!

Recharge the battery every time you realise a considerable decrease of the tool's cutting performance. The battery additionally features an electronic total discharge protection that protects the battery from damage. This feature switches the battery off if the discharging threshold is reached. Do not switch the tool on afterwards and make sure to recharge the battery first.

## Assembly of the telescopic handle with chassis

To attach the telescopic handle to the tool lead the two toes of the chassis into the jogs provided on the housing of the grass shears as far as they will go (fig. 3). Then push the rear end of the grass shears' handle down onto the chassis until it locks in place with a clearly audible 'click' sound. This will automatically establish the electrical contact to the switch.

To remove the telescopic handle simply unlock the grass shears' handle by gently pulling it upwards out of the chassis and pulling the chassis out of the grass shears' housing.

## Adjusting the length of the telescopic handle


The length of the telescopic handle can be adjusted within a range of 12 cm to better match the operator's height.

To do so loosen the tapped sleeve (fig. 4) by turning it one half turn clockwise, adjust the length of the handle, and fasten the tapped sleeve again by turning it anti-clockwise.

## Switching the tool on/off

Slide the switch-on lock A (fig. 5) forward and push switch B. After the tool has been switched on, you do not have to hold the switch-on lock A any longer.

To switch off just let go of the switch B.

 **Attention! The blades will coast for a certain time after switch-off!**

## Refitting the tool / Changing the shear systems

Put the included blade guard into the blade(s) and use protective gloves to protect yourself from injury.

Push both lateral push buttons concurrently and remove the shearing blades (Fig. 7).

Remove any dirt from the gear area (if necessary).

Please slightly grease the drive area using commercial universal grease as described in the Maintenance section before putting the replacement shears in place (Fig. 9).

Lead the cutting blades with the rear holding toe into the housing of the grass shears as shown in fig. 8 and lock the click system in place by strongly pushing on the blade base plate.

The position of the eccentric drive does not have to be considered when changing the blades. When the device is switched on, the gear eccentric unit automatically engages into the appropriate relief in the shearing blade.

The device is now ready for operation.

## Hints for your work with the tool

The shrub trimmer cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves. As the device is operated with one hand please be careful not to move the other hand near the running cutting tools.

The grass shears allow for clean cuts of lawn edges or hardly accessible lawn areas.

For convenient working in an upright position, the included telescopic handle may be assembled to the tool.

## Maintenance

Clean the blade from any crushed plants and dirt. The blades should be detached at least once a season for the removal of debris. Lubricate the C pinion and the D back of the blade with a light

## GB | Operating Instruction

oil. Do not lubricate the motor and other parts. Should the blade become dull after a long period of use, a spare part can be ordered.

Warning! The leading edges of the blades must be oiled to ensure proper lubrication. If the leading edges are not oiled, blade durability may be adversely affected.

If the cutting tools have become dull after long use please replace them with original spare parts.

Clean the device using only a brush or cloth. Do never wash down the device with water and do never dip the device into water.

Apply protective spray to the blades after each use.

Replace blunt blades.


Always put on the blade guard after use.

Examine the tool for obvious defects and have it repaired in an authorised service shop if required.

### Storage

Always store the tool in a dry, clean place outside the reach of children. Make sure that the place of storage is frost-free.

### Waste disposal and environmental protection

 **Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery.**

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

## Cisaille et débroussailleuse à accu

### Données techniques

Modèle	GBS 6050 LI EX	
Tension de l'accu, tension de service	V/DC	3,6
Type d'accu	Ah	1,1 ions lithium
Courant de charge	mA	350
Durée de chargement	h	4 heures
Durée de service	min.	ca. 40
Puissance	W	6
Mouvements de coupe	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Largeur de coupe	mm	80
Longueur de coupe	mm	160
Épaisseur de coupe	mm	8
Niveau de pression acoustique (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5


La débroussailleuse est conforme à la classe de protection III.

Sous réserve de modifications techniques.

\* Cisaille à accu \*\* Débroussailleuse à accu

### Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps. Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vnt leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité. En vue de l'amélioration du produit nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.

 **Attention : protection contre le bruit !**  
Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

#### Consignes générales de sécurité

##### Conseil d'utilisation :

 **La cisaille et taille-haie avec accu ne peut nîne doit remplacer un taille-haie.**

Elle est uniquement conçue pour écouter et

dégager les arbustes décoratifs et les buissons de petite taille. Une utilisation autre ou dépassant ce but est consi-dérée comme inadéquate. Le fabricant / fournisseur n'assume en aucun cas la responsabilité des dommages pouvant en résulter.

En cas de nécessité, le taille-haie peut être transformé en cisaille, il suffit de remplacer la lame livrée avec l'appareil.

### Avis de sécurité



**Attention : Lire et respecter toutes les consignes de sécurité mentionnées par le manuel d'utilisation afin d'éviter tout risque de décharges électriques, d'incendie ou de blessures graves.**

#### Attention, danger!

- Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine

- Lames en mouvement.
- Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher.
- Attention! Doigts et pieds doivent être tenus à bonne distance du rayon d'action.
- Ne mettre le moteur en marche que si les mains et les pieds sont suffisamment éloignés des instruments de coupe.
- Avant la mise en service de l'appareil, il faut enlever les corps étrangers et faites-y attention pendant sa mise en service!
- Pour transporter l'appareil prendre soin de toujours le débrancher et attendez l'arrêt complet des lames. L'appareil doit toujours être débranché lors des opérations de contrôle et de nettoyage.
- L'appareil ne sera jamais utilisé par des enfants et/ou des adolescents de moins de 16 ans!
- Pendant l'utilisation de l'appareil pensez à votre responsabilité envers les tiers.
- Ne vous servez pas de la cisaille en cas où il y a d'autres personnes, des enfants ou des animaux domestiques à proximité.
- N'utiliser la cisaille qu'à la lumière du jour ou si un éclairage suffisant est assuré.
- Contrôlez régulièrement les lames. En cas de détérioration il faut les remplacer obligatoirement par paires. En cas d'endommagement par chocs il est indispensable de les faire contrôler.
- Les lames doivent être régulièrement vérifiées et ce, uniquement par un service de réparation compétent.
- Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.
- Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.
- A la fin du travail et avant le nettoyage, assurez que l'appareil ne puisse être mis en marche par inadvertance, en actionnant p.e. le bouton de verrouillage.
- Ne jamais saisir l'appareil par les lames qui sont tranchantes même à l'arrêt complet.
- N'avancez jamais vos doigts vers l'appareil en marche pour essayer d'enlever d'éventuels objets étrangers ou tenter éventuellement de déblo-

- quer les lames. Avant de retirer l'accu de l'appareil, toujours mettre l'appareil hors service.
- Sortez les accumulateurs au cours des travaux qui concernent l'appareil (maintenance, entretien...)
- Mettez l'appareil en sûreté et le tenir hors de portée des enfants.
- Pendant le travail avec la cisaille, prenez la position ferme et surtout si vous vous servez d'un escabeau ou d'une échelle.
- N'utilisez jamais la cisaille avec le dispositif de cisaillement excessivement usé mais faites remplacer ce dernier dans une station de service.
- Faites le nécessaire pour que tous les dispositifs de protection et des manches soient montés à l'appareil. N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.
- En cas de transport ou de stockage de la cisaille, utilisez toujours une protection du couteau.
- Avant de commencer à travailler, familiarisez -vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.

## Avant la mise en service

### Chargement de l'accu

#### Consignes de sécurité :

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion !
- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
- Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la station de charge avant chaque utilisation pour déceler d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.
- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.



- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.
- Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

### Chargement :

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille (fig. 2)

Le voyant lumineux vert (X), fig. 2, situé à l'extrémité de la poignée indique que le chargement est en cours. La durée de chargement est d'environ 4 heures lorsque l'accu est vide. Le dispositif de contrôle électronique arrête le chargement automatiquement lorsqu'il est terminé. Le voyant lumineux vert s'éteint, indiquant que le chargement est terminé. Aucune surveillance n'est nécessaire pendant le chargement.

La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

### Montage du manche télescopique avec châssis à roues

Pour monter le manche télescopique, introduire à fond les deux comes situées sur le châssis à roues dans les encoches du boîtier de la cisaille (fig. 3). Ensuite, rabattre l'extrémité arrière du manche de la cisaille sur le châssis à roues jusqu'à ce que le manche s'encliquète en émettant un bruit distinct. Cette opération permet d'établir automatiquement le contact électrique avec l'interrupteur.

Pour retirer le manche télescopique, dégager

simplement le manche de la cisaille du châssis à roues en le tirant légèrement vers le haut ensuite retirer le châssis à roues du boîtier de la cisaille.

### Réglage de la longueur du manche télescopique

Vous pouvez modifier la longueur du manche télescopique de 12 cm au maximum, pour l'adapter à la taille de l'utilisateur.

Pour ce faire, desserrer la douille fileté fig. 4 d'un demi-tour dans le sens horaire, régler la longueur du manche ensuite resserrer la douille fileté dans le sens antihoraire.

### Mise en marche et arrêt

Pousser le bouton de sécurité A (fig. 5) vers l'avant et appuyer sur l'interrupteur B. Relâcher le bouton de sécurité A dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur B pour arrêter l'appareil.



**Attention ! La lame continue de tourner par inertie.**

### Adaptation de l'appareil / Changement du dispositif de coupe

Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

Exercez une pression simultanée sur les deux boutons-poussoirs et retirez les lames (III. 7).

Enlevez les salissures pouvant s'être logées dans l'engrenage.

Avant de placer le nouvel outil de coupe, graissez légèrement les éléments de l'entraînement (C) avec de la graisse universelle d'usage courant, comme le décrit le paragraphe « entretien » (III. 9).

Introduire la lame dans le boîtier de la cisaille en présentant d'abord le taquet de retenue arrière, comme le montre la fig. 8, ensuite exercer une forte pression sur le socle de la lame pour enclencher le dispositif d'encliquetage.

La position de la commande à excentrique ne doit pas être prise en compte lors du changement de lames.

Lors du démarrage, l'excentrique de l'engrenage se replace automatiquement dans l'encoche correspondante de la lame.

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

## Remarques concernant l'utilisation

Le taille-haie permet de couper des arbustes d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple. L'appareil étant guidé d'une main, n'approchez en aucun cas l'autre main libre des lames en fonctionnement.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.

Installer le manche télescopique livré avec l'appareil pour travailler confortablement sans se pencher.

## Maintenance (fig. 9)

Débarassez les lames de toutes traces de sève et saleté. Une fois par saison au moins il faut démonter les lames. Enlevez à cette occasion l'herbe et autres particules. Lubrifiez les galets d'entraînement C et la lame D avec un peu de graisse fluide. Ne graissez jamais ni le moteur ni aucune autre pièce. Lorsqu'au bout d'un certain temps les lames se sont émoussées, il vous suffit de commander les lames de rechange.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d'entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu'avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais laver l'appareil avec de l'eau ou l'immerger.

Vaporiser un produit d'entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l'appareil.

Contrôler l'appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

## Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

## Recyclage et protection de l'environnement



**Veillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l'accu:**

Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés. Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme. Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

## Cesoie per erba e cespugli con accumulatore

### Dati tecnici

Modello	GBS 6050 LI EX	
Tensione di esercizio dell'accumulatore	V/CC	3,6
Accumulatore di tipo	Ah	1,1 agli ioni di litio
Corrente di carica	mA/CC	350
Tempo di carica	Ore	4
Tempo di funzionamento	min.	ca. 40
Potenza d'esercizio	W	6
Moti di taglio	min <sup>-1</sup>	1000* / 2000**
Larghezza di taglio *	mm	80
Lunghezza delle lame **	mm	160
Profondità di taglio **	mm	8
Livello di pressione acustica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrazione(DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Le cesoie per cespugli corrispondono alla classe di protezione III.

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

\* Cesovia ad accumulatore per prato


\*\* Cesoie per cespugli

### Spettabile cliente,


per poter garantire la messa in funzionamento affidabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l'uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerà sempre alla Vostra soddisfazione e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni più difficili e durante la produzione sono sottoposti ad un permanente controllo. Questo a noi dà la sicurezza e a Voi la garanzia, che avete acquistato il prodotto maturo.

Nell'interesse dell'altro sviluppo tecnico sono riservati i cambiamenti della costruzione e della esecuzione.

 **Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.**

### Norme di sicurezza generali

 **Avvertenza per l'uso :**  
**Queste cesoie per cespugli non possono né debbono essere usate in sostituzione delle cesoie da siepe.**

Esse servono esclusivamente per sfoltire e tagliare arbusti ornamentali e cespugli di piccolo spessore. Pertanto qualsiasi altro tipo d'impiego è considerato non conforme alle norme. Il produttore/fornitore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti dall'uso improprio dell'attrezzo.

In caso di necessità, queste cesoie possono essere trasformate in cesoie per erba mediante la semplice sostituzione della lama fornita in dotazione.

### Avvisi sulla sicurezza

 **Attenzione: osservare e seguire tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle pre-**

senti istruzioni. L'inosservanza può provocare scosse elettriche, incendi e gravi lesioni.

### Attenzione, pericolo !

- Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del tagliasepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.
- La macchina ha la fase di coda.
- Prima della pulizia della macchina spegnete la macchina.
- Le dita e i piedi tenete fuori zona di taglio!
- Accendere il motore soltanto se le mani e i piedi sono lontani dagli utensili da taglio.
- Prima di utilizzare la macchina, eliminate dalla superficie di lavoro i corpi estranei e durante lavoro state attenti a tali oggetti !
- Per il trasporto la macchina spegnete sempre e aspettate, quando la lama si ferma. La manutenzione e la pulizia é possibile eseguire solo con la macchina spenta.
- I giovani fino a 16 anni di età non possono usare la macchina.
- State attenti alle terze persone nella zona di lavoro.
- Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.
- Utilizzare le cesoie solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.
- La cesoia é necessario mantenere e controllare regolarmente. Il coltello é necessario, quando é difettoso, solo come il paio completo. Quando é stato danneggiato da un urto, serve farlo controllare dal personale esperto.
- Le cesoie debbono essere sottoposte a periodiche revisioni che dovranno essere effettuate esclusivamente da un servizio di riparazione specializzato.
- Usate opportuni vestiti per lavoro, vuol dire gli occhiali, dispositivi per la difesa dell'udito, le scarpe antisdrucciolo chiuse e i guanti da lavoro. Non portate i vestiti larghi, che potrebbero essere affermati dagli elementi mobili.
- Quando appoggiate la cesoia e quando volete pulirla, é necessario assicurare, che la cesoia non può essere accesa per sbaglio, per es. sbloccando l'interruttore.
- La lama di taglio deve essere ispezionata ad con regolarità per identificare eventuali danni.

- Non mantenete in nessun caso la cesoia per i coltelli, c'è pericolo del ferimento anche con la cesoia ferma.
- Non toccate mai i coltelli in movimento, se volete togliere i corpi estranei o quando la cesoia si blocca. Prima spegnere sempre le cesoie ed estrarre l'elemento dell'accumulatore dall'apparecchio.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione sulla macchina, come é manutenzione o la pulizia, é bisogno estrarre gli accumulatori.
- La macchina conservate in un posto sicuro, fuori portata dei bambini.
- Durante il lavoro con la cesoia prendete la posizione sicura, prima di tutto se durante lavoro usate la scala o i gradini.
- Non usate la cesoia con il strumento di taglio troppo consumato o difettoso.
- Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.
- Per il trasporto e stoccaggio della cesoia usate sempre il dispositivo per la difesa della lama.
- Prima dell'inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.
- Utilizzare soltanto gli accessori ed i ricambi raccomandati dal produttore.

## Prima della messa in funzione

### Carica dell'accumulatore

#### Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio viene consegnato con la batteria agli ioni di litio già carica. Si raccomanda, tuttavia, prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, di ricaricare l'accumulatore.

- A tal fine utilizzare il dispositivo caricabatterie fornito in dotazione. Esso è specifico per questo accumulatore.
- Non utilizzare mai altri caricabatterie. Ciò comporterebbe il rischio di incendio o di esplosione!
- Tenere sempre il caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. Pericolo di scossa elettrica. - Non caricare mai il dispositivo all'aperto in luoghi non protetti, ma sempre in ambienti asciutti e protetti.
- Non caricare mai accumulatori di altro tipo con questo caricabatterie. Pericolo d'incendio o esplosione.
- Prima di utilizzare il caricabatterie controllare sempre che scatola, spina e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo in presenza di danneggiamenti.

- Non forzare il caricabatterie per aprirlo. In presenza di un difetto occorre sostituire il caricabatterie.
- Il caricabatterie durante il caricamento si riscalda. Non azionare il dispositivo su basi infiammabili né azionare in ambienti infiammabili. Pericolo d'incendio.
- Non aprire mai gli elementi dell'accumulatore. Pericolo di cortocircuito.
- In caso di danneggiamento dell'accumulatore possono fuoriuscire vapori o liquidi nocivi. In caso di inavvertito contatto, risciacquare con acqua e consultare subito un medico. Il liquido può provocare irritazioni cutanee o corrosioni.
- Proteggere l'accumulatore dal calore, dall'irradiazione solare intensa o dal fuoco. Pericolo d'esplosione.

### Caricamento:

per caricare l'accumulatore inserire il caricatore a spina in una presa di corrente. Quindi inserire la spina del cavo di carica nella presa di carica delle cesoie per erba e cespugli (fig. 2).

L'inizio del caricamento è segnalato dalla spia verde (X) fig. 2 situata all'estremità dell'impugnatura. Se l'accumulatore è scarico l'operazione di carica dura circa 4 ore. Al termine del caricamento il controllo elettronico dell'operazione di carica si disattiva automaticamente. La spina verde si spegne segnalando così la fine del caricamento. Non è necessario controllare il tempo di carica.

Il caricabatterie e l'impugnatura dell'attrezzo si riscaldano durante il caricamento. Ciò è normale.

In caso di inutilizzo del caricabatterie, staccarlo dalla presa di corrente.

Durante il caricamento l'attrezzo non può essere utilizzato.

Quando la potenza di taglio cala notevolmente durante l'uso dell'attrezzo, significa che l'accumulatore deve essere ricaricato. Nel dispositivo è inoltre integrata una protezione che ne impedisce lo scaricamento eccessivo prevenendo così il danneggiamento dell'accumulatore. Essa determina lo spegnimento dell'accumulatore al raggiungimento del limite di scaricamento. In questo caso l'accumulatore deve essere ricaricato prima di poter riaccendere l'attrezzo.

### Montaggio dell'impugnatura telescopica con telaio

Per il montaggio dell'impugnatura telescopica spingere le due sporgenze del telaio nei rispettivi incavi praticati sul corpo delle cesoie fino alla battuta (fig. 3) Quindi premere in basso l'estremità posteriore della maniglia di sostegno delle

cesoie sul telaio fino a quando essa non scatterà in posizione producendo il caratteristico "click". Il contatto elettrico con l'interruttore in questo modo viene automaticamente instaurato.

Per smontare l'impugnatura telescopica basta estrarre l'impugnatura delle cesoie dal telaio tirandola leggermente verso l'alto e sfilare il telaio dal corpo delle cesoie.

### Regolazione della lunghezza dell'impugnatura telescopica

La lunghezza dell'impugnatura telescopica è regolabile fino ad un massimo di 12 cm per adattare l'attrezzo alla corporatura dell'operatore.

A tal fine occorre allentare la boccola a vite (fig. 4) di mezzo giro in senso orario, regolare la lunghezza dell'impugnatura e riavvitare la boccola a vite in senso antiorario.

### Accensione e spegnimento

Spostare il blocco dell'accensione A (fig. 5) in avanti e premere l'interruttore B. Dopo l'accensione il blocco A non deve essere più trattenuto.

Per spegnere l'attrezzo, rilasciare l'interruttore B. Attenzione! La lama continua a girare.

### Conversione dell'attrezzo/sostituzione dei sistemi di taglio

Per proteggersi contro il rischio di ferimento, spostare la protezione fornita in dotazione sopra alla lama ed utilizzare i guanti protettivi.

Premere contemporaneamente i due pulsanti laterali e smontare la lama (fig. 7)

Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi.

Prima di montare la lama di sostituzione, ingrassare leggermente l'area del motore (C) con un grasso universale di quelli disponibili in commercio nel modo descritto anche nella sezione Manutenzione (fig. 9).

Inserire la lama con il dente di fermo posteriore nel corpo delle cesoie nel modo illustrato in fig. 8, ed esercitando una forte pressione sul basamento della lama fare scattare in posizione il sistema a click.

Della posizione del sistema eccentrico non si deve tener conto nel cambio della lama. All'accensione l'eccentrico del meccanismo si innesta automaticamente nel relativo incavo della lama.

A questo punto l'attrezzo è di nuovo pronto al funzionamento.

### Avvertenze per il lavoro

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri. Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.

Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.

Per lavorare comodamente in posizione non chinata è possibile montare sull'attrezzo l'impugnatura telescopica fornita in dotazione.

### Manutenzione (fig. 9)

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri. Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.

Applicare un apposito spray sulle lame dopo ogni utilizzo dell'attrezzo.

Sostituire le lame usurate.

Riposizionare sempre la protezione sulle lame dopo avere utilizzato l'attrezzo.

Controllare che l'attrezzo non presenti difetti evidenti ed eventualmente rivolgersi ad un'officina autorizzata per la riparazione.

### Rimessaggio

Conservare sempre l'attrezzo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo protetto dal gelo.

### Smaltimento e protezione dell'ambiente

 **Osservare le seguenti avvertenze per lo smaltimento dell'accumulatore:**

Gli accumulatori non più utilizzabili non si possono gettare nella spazzatura domestica. L'utilizzatore è tenuto, per legge, a restituire le batterie e/o gli accumulatori usati. Al termine della vita utile dell'attrezzo le batterie e/o gli accumulatori debbono essere smontati dall'attrezzo stesso e smaltiti in modo differenziato. Prima della restituzione, gli accumulatori esauriti debbono essere scaricati e resi sicuri contro eventuali cortocircuiti. Gli accumulatori esauriti possono essere consegnati ai punti di raccolta locali del proprio comune

o presso il proprio rivenditore e/o punto vendita.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

## Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador

### Datos técnicos

Modell	GBS 6050 LI EX	
Tensión de acumulador /de funcionamiento	V/DC	3,6
Tipo de acumulador:	Ah	1,1 iones de litio
Intensidad de carga:	mA	350
Duración de la carga	h	4 horas
Vida útil	min.	ca. 40
Potencia de funcionamiento	W	6
Movimientos de corte	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Anchura de corte *	mm	80
Longitud del cuchillo **	mm	160
Capacidad de corte **	mm	8
Nivel de presión acústica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibraciones (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Los aparatos corresponden a III. clase de protección.

Cambios técnicos reservados.

\* Cortadora de hierba


\*\* Cortadora de arbustos

### Estimado cliente:


Escribimos estas instrucciones para empleo para asegurar una puesta en servicio fiable de su cortacésped. Si Uds. observan las instrucciones siguientes, el dispositivo trabajará siempre a su entera satisfacción y garantizamos su larga vida útil.

Nuestros dispositivos fueron ensayados bajo las condiciones más duras antes de la producción en serie y son sometidos a los controles constantes. durante la producción Todo eso nos asegura y es garantía de que se trata de un producto de alta calidad.

En consideración del otro desarrollo técnico reservamos las modificaciones de construcción y de presentación.

 **Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.**


### Uso según las normas

 **Instrucciones de uso:**  
La cizalla para cortar arbustos no debe ni reemplazará ninguna cizalla para cortar setos.

**Sólo está destinada a recortar y talar arbustos decorativos y bajo bosque de poco grosor. Cualquier otra utilización se considerará contraria a las normas. Ni el fabricante ni el proveedor son responsables de los daños que ello pueda ocasionar.**

**En caso necesario puede reequiparse este corta-arbustos y convertirse en un cortahierbas, simplemente cambiando la cuchilla cortante incluida.**

### Advertencias de seguridad

 **Atención: Tener en cuenta y seguir todas las instrucciones de seguridad de este manual. Si nos e tienen en cuenta, pueden sufrirse una descarga eléctrica, incendios o graves daños.**

**¡Cuidado, peligro!**

- Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso conforme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse

- instruir prácticamente.
- La herramienta tiene su fase de marcha por inercia.
  - Antes de limpiarla hay que desconectar la máquina.
  - Cuidado. ¡Tengan los dedos y los pies fuera de la área de corte!
  - Poner en marcha el motor, sólo si se han sacado las manos y los pies de las cuchillas cortantes.
  - ¡Antes de emplear el dispositivo levanten objetos ajenos de la superficie de trabajo y al trabajar pongan cuidado en tales objetos ajenos!
  - Para transportar el dispositivo hace falta siempre desconectarlo y esperar hasta que la cuchilla se pare. El dispositivo se puede mantener y limpiar solamente si está desconectado.
  - Los jóvenes menores de 16 años no pueden operar con el dispositivo.
  - Cuidéense de su responsabilidad con respecto a las terceras personas en la zona de trabajo.
  - No usen el cortasetos si en su alrededor se encuentran otras personas, niños o animales domésticos.
  - Utilizar las tijeras sólo a la luz del día o con iluminación artificial suficiente.
  - Es necesario mantener y controlar regularmente el cortacésped. Se puede cambiar solamente todo el par de las cuchillas dañadas. Si las cuchillas están dañadas por un choque, hay que pedir un dictamen profesional.
  - Las tijeras deberían comprobarse periódicamente y sólo de parte de un servicio de reparaciones competente.
  - Lleven puesta ropa de trabajo adecuada, gafas protectoras, protectores de oídos, zapatos cerrados antirresbalosos y guantes de trabajo. No lleven ropa ancha que pudiera ser atrapada por piezas móviles.
  - Antes de abandonar el cortacésped o antes de limpiarlo hay que asegurar que el dispositivo no pueda estar conectado a causa de un error, por ejemplo por medio del desbloqueo del interruptor.
  - Controle periódicamente si el dispositivo cortador está dañado.
  - ¡Jamás tengan el cortacésped por las cuchillas, corre peligro de una herida también en el estado de reposo del cortacésped!
  - Jamás toquen las cuchillas que mueven si Uds quieren levantar objetos ajenos o si el cortacésped sufre un bloqueo. Desconectar siempre primero el aparato, sacando la célula eléctrica del acumulador del mismo.
  - Antes de empezar cualquier trabajo en el aparato, como es el mantenimiento y cuidado, saquen los acumuladores.
  - Hay que poner el dispositivo a buen recaudo al abrigo de los niños.
  - Durante el trabajo con el cizalla para cortar arbustos mantengan una posición firme, sobre todo si utilizan escalera.
  - No usen cizalla para cortar arbustos con el dispositivo de corte dañado o desgastado.
  - Para transportar y almacenar cizalla para cortar arbustos siempre utilicen el protector de cuchilla.
  - Antes de empezar el trabajo revisen los alrededores para conocer los posibles peligros que pudieran dejar de oír por el ruido.
  - Utilizar sólo las piezas de recambio y los accesorios recomendados por el concesionario.

### Antes de la puesta en marcha

#### Cargar el acumulador

##### Indicaciones de seguridad:

el aparato ya viene de fábrica con un acumulador de iones de litio precargado. De todos modos recomendamos volver a cargar el acumulador antes de la primera puesta en marcha.

- Utilizar para ello solamente el cargador suministrado, que está adaptado especialmente para este acumulador.
- No utilizar nunca otros cargadores, ya que existiría peligro de incendio o de explosión.
- Mantener el acumulador alejado de la lluvia y la humedad, ya que sino existe peligro de descarga eléctrica. - - No cargarlo nunca al aire libre sin cubierta alguna, sino siempre en un lugar seco y protegido.
- No cargar nunca acumuladores ajenos con este cargador, ya que existe sino peligro de incendio o explosión.
- Antes de utilizar el cargador, comprobar que el armazón, el enchufe y el cable no estén dañados. No utilizarlo cuando esté visiblemente dañado.
- No abrir el cargador a la fuerza. En caso de estar defectuoso, deberá cambiarse el cargador.
- El cargador se calienta durante la carga. No hacerlo funcionar sobre un fondo fácilmente inflamable ni en un entorno que se pueda inflamar, pues existiría peligro de incendio.
- No abrir nunca las células del acumulador, pues existe peligro de cortocircuito.
- Si el acumulador resultase dañado, podrían ema-



nar de él vapores o líquidos dañinos. En caso de contacto accidental, lavar con agua y acudir inmediatamente al médico. Ese líquido puede irritar o incluso abrasar la piel.

- Proteger el acumulador del calor, la radiación solar intensa y el fuego, pues sino existe peligro de explosión.

### Proceso de carga:

Para cargar el acumulador, enchufar el cargador en una toma de corriente. A continuación, colocar el enchufe del cable de carga en el casquillo de la cizalla de hierba y arbustos (fig. 2).

Cuando empieza la carga del acumulador, se ilumina la lámpara de control verde (X) fig. 2 al final del asa. La duración de la carga es de aprox. 4 horas si el acumulador está descargado. Después de haber finalizado la carga, el sistema electrónico de control desactiva automáticamente la carga, entonces se apaga la lámpara de aviso verde, señalizando de este modo el final del proceso de carga. No es necesario controlar además el tiempo de carga.

El cargador y el asa del aparato se calientan durante el proceso de carga, siendo esto un hecho normal.

Extraer el cargador de la caja de empalme cuando no se utilice.

Durante el proceso de carga no debe utilizarse el aparato.

Debería recargarse el acumulador cuando se observe una marcada disminución de la potencia de corte. Adicionalmente hay incorporado un sistema electrónico contra descargas en profundidad, que evita que se dañe el acumulador, de forma que, al alcanzarse el límite de descarga, se desconecta el acumulador. Después no debe volver a conectar el aparato, sino que primero tiene que recargar el acumulador.

### Montaje del asa telescópica con armazón de ruedas

Para montar el asa telescópica, insertar las dos levas del bastidor dentro de los huecos del armazón de la cizalla de hierba hasta el tope (fig. 3). Seguidamente presionar hacia abajo el extremo trasero del armazón de ruedas del asa de la cizalla de hierba, hasta que se enclave audiblemente con un chasquido. De esta forma se produce automáticamente el contacto eléctrico con el interruptor.

Para extraer el asa telescópica, desenclavar sencil-

lamente el asa de la cizalla de hierba, estirando de ella ligeramente hacia arriba fuera del armazón con ruedas, sacándola del armazón de la cizalla cortahierbas.

### Ajustar la longitud del asa telescópica

La longitud del asa telescópica puede variarse en hasta 12 cm para adaptarla al tamaño del usuario.

Aflojar para ello el casquillo roscado (fig. 4) media vuelta en el sentido de las agujas del reloj, ajustar la longitud del asa, y volver a atornillar el casquillo roscado en el sentido contrario a las agujas del reloj.

### Conexión y desconexión

Deslizar el bloqueo de conexión A (fig. 5) hacia delante y presionar el conmutador B. Después de conectar, ya no tiene que volver a sujetarse el bloqueo de conexión A.

Para desconectar, soltar el interruptor B.



**Cuidado: La cuchilla todavía gira.**

### Reequipamiento del aparato, cambio del sistema de la cizalla

Para protegerse de accidentes, embutir la protección suministrado sobre la cuchilla y utilizar guantes protectores.

Pulsar los dos botones laterales al mismo tiempo y extraer la cuchilla de la cizalla (fig. 7).

Extraer la suciedad, que pueda haber penetrado en la cámara de engranajes.

Antes de colocar la nueva cizalla, engrasar ligeramente el sector accionador con grasa universal convencional, de la forma descrita bajo el apartado de Mantenimiento (fig. 9).

Introducir la cizalla recortadora por la punta de sujeción trasera en el armazón de la cizalla de hierba, tal y como se muestra en la fig. 8 y hacer enclavar el sistema, presionando fuertemente sobre la placa base de la cizalla.

La posición del accionamiento excéntrico no tiene que tenerse en cuenta al cambiar de cuchilla. Al conectar, la excéntrica del engranaje se introduce automáticamente al hueco correspondiente de la cuchilla de la cizalla.

Al aparato queda así de nuevo listo para funcionar.

### Instrucciones para el trabajo

Con las tijeras cortaarbustos pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas. Al ser el aparato manejado con la mano, no acercarse en ningún caso la mano libre cerca de las cuchillas cortantes en marcha.

Con la cizalla cortahierbas puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.

Para trabajar cómodamente, no estando agachado, puede montarse adicionalmente el asa telescópica suministrada.

### Mantenimiento (fig. 9)

Hay que separar limpiando savias e impurezas de las cuchillas. Haría falta quitar el par de cuchillas al mínimo una vez por temporada. Hay que poner aceite aguado con cuidado al piñón C y a la parte trasera de la cuchilla D. No engrasar el motor y las otras partes.

¡Cuidado! Las superficies guidoras tienen que estar untadas de aceite para poder bien deslizar. Las superficies guidoras sin aceite pueden influir de una manera negativa en la vida útil del dispositivo.

Si las cuchillas se vuelven romas después de un prolongado tiempo, cambiarlas sólo con cuchillas originales.

Limpiar las tijeras sólo con el cepillo o un paño. No rociarlas nunca con agua ni sumergirlas.

Tratar las cuchillas con spray de mantenimiento después de cada uso.

Cambiar las cuchillas desgastadas romas.

Después del trabajo, colocar siempre la protección de las cuchillas.

Comprobar que el aparato no presente ningún daño obvio y hacerlo reparar en su caso en un centro de asistencia autorizado.

### Almacenamiento

Guardar el aparato en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños. Guardar en un lugar donde no hiele.

### Protección del medio ambiente



**Por favor, observe las advertencias siguientes respecto a la eliminación de baterías / acumuladores :**

Baterías no son destinadas para las basuras domésticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías y/o los acumuladores. Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías y/o los acumuladores deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente. Vd. puede entregar sus baterías y acumuladores en los puntos locales de colección de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

Si alguna vez la cizalla para setos estuviese tan gastada que se deba cambiar o ya no se tenga ninguna aplicación para ella, pensar en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, los accesorios y los embalajes no corresponden a la basura normal, sino que deberían llevarse a ser reutilizados de forma ecológica y según las disposiciones locales.

## Batteridreven græs- til kratsaks

### Tekniske data

Model	GBS 6050 LI EX	
Akkumulatorens spænding/ driftsspænding	V/DC	3,6
Batteritype	Ah	1,1 litium-ion
Ladestrøm:	mA	350
Ladetid	h	4 timer
Driftstid	min.	ca. 40
Driftsydelse	W	6
Skærebevægelse	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Snitbrede *	mm	80
Knivlængde **	mm	160
Skæretykkelse **	mm	8
Støjtrykkets niveau (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrationer (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Apparater tilsvarende sikringsklasse III.

Tekniske ændringer forbeholdes.

\* Akku-græssaks    \*\* Akku-kratsaks

### Kære kunde,


for at sikre en pålidelig igangsætning, har vi sammensat denne brugsanvisning for dig. Hvis du vil respektere følgende henvisninger, vil apparatet arbejde til din fuld tilfredshed og vi garanterer dets langvarig levetid.

Vore apparater blev undersøgt i de mest hårde vilkår før der startedes med deres serielle fremstilling og de blev uafbrudt undersøgt også under fremstillingen. Denne kendsgerning giver os sikkerhed og garanterer dig, at du fik et modent produkt.

Der forbeholdes ændringer i henhold til apparatets konstruktion og udførelse på grund af avancerede teknisk udvikling.

 **Pas på: Støjbeskyttelse!** Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter.!

### Föreskriven användning


 **Anvendeshenvisning:**  
Saksen for buske og buskvækster kan og skal ikke erstatte en hækkesaks.

Den er udelukkende beregnet til trimning og skæring af prydbuske og tynde buskadser.

**Enhver anden eller derudover gående anvendelse gælder som ikke at være formålsbestemt. For heraf resulterende skader overtager producenten/leverandøren intet ansvar.**

**Efter behov kan denne kratsaks laves om til en græs-saks gennem nem udskiftning af den medfølgende skærekniv.**

### Sikkerhedsforholdsregler

 **Bemærk:** Alle sikkerhedsanvisninger i vejledningen skal overholdes. I modsat fald er der fare for elektriske stød, brand og alvorlig tilskadekomst.

**Pas på, fare!**

- Redskabet kan forårsage alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem med hensyn til korrekt anvendelse, til forberedelse, vedlige-holdelse og sagkyndig brug af akslen. Bliv kendt med redskabet inden de tager det i brug og få en praktisk introduktion.
- Redskab løber i en vis tid videre, når apparatet har været slået fra.
- Apparatet skal slås fra før rensning.

- Pas på. Hold fingrene og ben uden for snitområde!
- Motoren må først startes, når hænder og fødder ikke er i nærheden af skæreværktøjet.
- Fjern fremmede objekter fra arbejdsflade før benyttelse af apparatet og hold øje med sådanne fremmede genstande under arbejdet.
- Før transporten slås apparatet altid fra og der afventes til kniv bliver stående. Vedligeholdelse og rensning kan gennemføres kun, hvis apparatet er slået fra.
- De unge til 16 år må ikke arbejde med apparatet.
- Tag hensyn til dit ansvar i henhold til tredje personer i arbejdsområde.
- Saksen skal ikke benyttes, hvis der er andre personer, børn eller husdyr i nærheden.
- Anvend apparatet kun ved dagslys eller med tilstrækkeligt kunstigt lys.
- Saksen bør regelmæssigt rengøres og vedligeholdes. Beskadigede knive udskiftes kun som et helt par. Hvis der kom til skade som følge af stød, er der nødvendig en faglig bedømmelse.
- Saksen bør regelmæssigt kontrolleres og det kun af et autoriseret serviceværksted.
- Hav egnede arbejdsdragt på, dvs. beskyttelsesbriller, øreskyttere, ugeldelige lukkede sko og arbejdshandsker. Tag ingen bred beklædning på, som kunne blive ramt af dele, der bevæges.
- Hvis du ikke arbejder mere med saksen eller hvis saksen skal renses, er der nødvendig at sikre apparatet mod uvilkårlig igangsætning, f. eks. afblokering af afbryderen.
- Kontroller regelmæssigt skæreudstyret med hensyn til slitage.
- Saksen må aldrig holdes ved knive, der er fare for kvæstelse også når saksen er i roligt tilstand!
- Man må aldrig berøre knive, når de bevæger sig, hvis du vil fjerne fremmede genstande eller hvis saksen blokeredes. Apparatet skal altid først slukkes og derefter fjernes batterierne fra apparatet.
- Før der startes hvad som helst arbejde på apparatet, som f. eks. vedligeholdelse eller service, skal akkumulatøren tages ud.
- Opbevar apparat bort fra børn på et sikkert sted.
- Der er nødvendig at stå stabil, hvis du arbejder med saksen, især hvis der bruges stige eller trappestige.
- Brug aldrig saks med beskadiget eller meget slidt snitudstyr.
- Sæt aldrig i gang et ufuldkomment apparat.

- Under transport og opbevaring skal altid bruges knivbeskytteren.
- Før du starter på arbejde, vær bekendt med omegn og mulige farer, der kunne overhøres ifølge apparatets støj.
- Anvend kun reserve- og tilbehørsdele, som producenten har anbefalet.

## Før ibrugtagning

### Opladning af batteri

#### Sikkerhedsanvisninger:

Græsklipperen leveres med opladet litium-ion batteri. Det anbefales dog at oplade batteriet igen inden det tages i brug.

- Til opladning af batteriet benyttes medfølgende oplader, der kun er beregnet til denne batteritype.
- Der må ikke benyttes andre opladere. Fare for brand eller eksplosion!
- Opladeren beskyttes mod regn eller fugtighed. Fare for elektrisk stød. - - Må ikke oplades udendørs på udsatte steder, kun på et tørt og beskyttet sted.
- Opladeren må ikke benyttes til opladning af andre batterityper end den nævnte. Fare for brand eller eksplosion.
- Før brug af opladeren undersøges hus, stik og kabel for evt. skader. Må ikke benyttes i tilfælde af beskadigelse.
- Opladeren må ikke åbnes med magt. Skal udskiftes, hvis den har en defekt.
- Opladeren bliver varm i forbindelse med opladning. Må ikke stilles på let antændelige materialer eller i brændbare områder. Brandfare.
- Battericellerne må ikke åbnes. Fare for kortslutning.
- Hvis batteriet er beskadiget, er der fare for udslip af farlig damp eller væske. Ved kontakt skylles straks med vand, hvorefter lægen konsulteres. Batterivæsken kan forårsage hudirritationer eller ætsning.
- Batteri beskyttes mod stor varme, direkte solstråler og åben ild. Fare for eksplosion.

#### Opladning:

Stikket fra opladeren sættes i almindelig stikkontakt til opladning af batteri. Sæt herefter ladekabelstikket i græs- og buskklipperens ladebøsning (fig. 2)

Den grønne kontrollampe (X) for enden af håndtaget fig. 2 begynder at lyse, når opladningen starter. Opladningstiden svarer til ca. 4 timer for tomme

batterier. Når batteriet er opladet, sørger den elektroniske overvågning for automatisk udkobling. Den grønne kontrollampe går ud, så man kan se, at batteriet nu er fuldt opladet. Det er ikke nødvendigt at holde øje med opladningstiden.

Det er normalt, at opladeren og græsklipperens håndtag bliver varme i forbindelse med opladningen.

Træk stikket ud, når opladeren ikke benyttes.

Under opladningen må græsklipperen ikke benyttes.

Hvis du kan mærke, at græsklipperens ydelse er aftagende, er det på tide at oplade batteriet. Den indbyggede elektroniske dybdeafledningsbeskyttelse forhindrer, at batteriet tager skade, idet det automatisk slås fra, når afladningsgrænsen er nået. Herefter må græsklipperen først benyttes igen, når batteriet er blevet opladet.

## Montering af teleskopgreb på stel

Teleskopgrebet monteres ved at føre de to knaster på stellet ind i udsparingerne på græsklipperhuset (til anslag) ( fig. 3). Herefter trykkes den bagerste ende af græsklipperhåndtaget ned i stellet, til det klikker på plads (skal kunne høres). Hermed er den elektriske kontakt til afbryderen automatisk etableret.

Teleskopgrebet afmonteres ved at trække græsklipperhåndtaget ud af stellet med en let bevægelse og fjerne stellet fra græsklipperhuset.

## Indstilling af teleskopgrebets længde

Længden på teleskopgrebet kan varieres max. 12 cm for tilpasning til individuel legemshøjde.

Drej skruemuffen (fig. 4) en halv omdrejning med uret, indstil længden og skru skruemuffen fast igen mod uret.

## Ind- og udkobling

Startspærren A (fig. 5) skydes frem og der trykkes på afbryder B. Efter indkobling slippes startspærre A.

Udkobling: Slip afbryder B.

 **Pas på! Kniven har efterløb.**

## Ekstraudstyr / Udskiftning af klippe-systemer

Som ekstra sikkerhedsforanstaltning skubbes medfølgende knivbeskyttelse ind over kniven, og der benyttes beskyttelseshandsker.

De to trykknapper på siden trykkes samtidigt og kniven afmonteres (ill. 7).

Evt. snavs, som er trængt ind i gearkassen, skal fjernes.

Før montering af reservekniven skal området omkring drevet smøres led med normal universalfedt, som beskrevet i afsnittet 'Vedligeholdelse' (ill. 9).

Skærekniven føres ind i græsklipperhuset med det bagerste fremspring først fig. 8. Få kliksystemet til at gå i hak med et kraftigt tryk på knivpladen.

Ekcentriksystemets position skal der ikke tages højde for ved udskiftningen af kniven. Ved indkobling bevæger gearcenteren sig automatisk ind i knivens tilsvarende udsparring.

Nu er saksen igen klar til brug.

## Anvendelsesformål

Med kratsaksen kan prydbuske og små krat skæres. Dette apparat egner sig også godt til formsnit, f.eks. i forbindelse med gravpleje. Da apparatet styres med en enkelt hånd, må den anden hånd under ingen om-stændigheder komme i nærheden af den løbende kniv.

Med græsklipperen kan du klippe græskanter samt græsflader på vanskeligt tilgængelige steder.

For bekvemme arbejdsstillinger monteres medfølgende teleskopgreb

## Vedligeholdelse (bld. 9)

Kniv skal renses af planternes safter og snavs. Knive-parret skulle tages ud mindst en gang om sæsonen. Spidshjul C og knivens bagdel D smøres forsigtig med tyndflydende olie. Der smøres hverken motor og andre dele.

Pas på! Førende kniveflader skal olieres for at de kunne glide godt. Hvis førende flader ikke er olierede kunne det negativt påvirke apparatets levetid.

Hvis knivene bliver sløve efter længere brug, må disse kun udskiftes med originalreserveknive.

Saksen må kun rengøres med en børste eller klud. Apparatet må aldrig spules med vand eller dykkes ned i vand.

Kniv behandles med plejende spray efter hver brug.

Slidte og sløve knive udskiftes.

Efter brug anbringes knivbeskyttelse.

Græsklipperen kontrolleres for synlige skader. I tilfælde af skader sendes den til reparation på et autoriseret serviceværksted.

### Opbevaring

Græsklipperen opbevares et tørt og rent sted utilgængeligt for børn. Beskyttes mod frost.

### Miljøbeskyttelse

 **I forbindelse med bortskaffelse af batterier/akkumulatorer bedes følgende iagttaget:**

Batterier er ikke normalt husholdningsaffald. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjente batterier resp. akkumulatorer. Efter udløbet af apparatets levetid skal batterierne resp. akkumulatorerne tages ud af apparatet og bortskaffes separat. Udtjente batterier og akkumulatorer kan afleveres på kommunale indsamlingssteder eller hos forhandleren resp. salgsafdelingen.

Hvis hækkesaksen på et tidspunkt skulle være så slidt, at den skal udskiftes eller De ikke mere har brug for den, bedes De tage højde for miljøbeskyttelse. Elapparater, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes med normal husholdningsaffald, men bør afleveres til miljøvenlig genanvendelse i henhold til de lokale forskrifter.

## Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων

### Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	GBS 6050 LI EX	
Τάση συσσωρευτή/τάση λειτουργίας	V/DC	3,6
Τύπος μπαταρίας	Ah	1,1 Ιόντων λιθίου
Ρεύμα φόρτισης:	mA	350
Διάρκεια φόρτισης	h	4 ώρες
Διάρκεια λειτουργίας	min.	ca. 40
Απόδοση λειτουργίας	W	6
Κοπτικές κινήσεις	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Πλάτος τομής *	mm	80
Πλάτος τομής **	mm	160
Ισχύς κλαδέματος **	mm	8
Στάθμη ακουστικής πίεσης (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Δονήσεις (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Οι μηχανές ανταποκρίνονται στη τάξη προφύλαξης III.

Τεχνικές αλλαγές είναι πιθανές.

\* Συσσωρευτικά ψαλίδια για το γρασιδί

\*\* Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων

### Αξιότιμε πελάτη,

Για να εξασφαλίσουμε ασφαλή εισαγωγή στη λειτουργία, συνεισάξαμε για σας αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Εάν θα τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες, θα είστε πάντα ευχαριστημένος με τη λειτουργία της μηχανής και σας εγγυοδοτούμε τη μακριά ζωή του.

Οι μηχανές μας, πριν την παραγωγή τους σε σειρά, δοκιμάστηκαν στις πιο σκληρές συνθήκες και κατά την παραγωγή τους ήταν υπό συνεχή έλεγχο. Αυτό σημαίνει για μας σιγουριά και για σας βεβαίωση, ότι παραλάβατε προϊόν αρκετά εξελιγμένο.

Γιαναδιευκολύνουμετηντεχνικήεξέλιξηεπιφυλάτουμεαλλαγές κατασκευής και επεξεργασίας.

### ενός θαμνοκόπτη.

Αυτό προορίζεται αποκλειστικά για το κούρεμα και το κόψιμο διακοσμητικών θάμνων με μικρό πάχος κλαδιών. Μια διαφορετική ή μια περαιτέρω χρήση ισχύει ως αντικανονική χρήση. Για ζημιές που μπορούν να προκύψουν από μια αντικανονική χρήση ο κατασκευαστής/προμηθευτής δεν φέρει καμιά ευθύνη.


Όταν απαιτηθεί μπορεί αυτή η θαμνοκοπτική ψαλίδα με την εύκολη αλλαγή του προμηθευμένου μαχαιριού κοπής να μεταβληθεί σε μια ψαλίδα γκαζόν.

### Υποδείξεις ασφάλειας


**Προσοχή:** Προσέχετε και τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας αυτών των οδηγιών. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και σοβαρούς τραυματισμούς.

### Προσοχή, κίνδυνος!

• Αυτή η μηχανή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, για την προετοιμασία, την ορθή χρήση

 **Προσοχή:** Προστασία θορύβου ! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

### Κανονική χρησιμοποίηση σύμφωνα με τον προορισμό

 **Οδηγία χρήσης :**  
Το θαμνοκοπτικό ψαλίδι δεν μπορεί και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί στη θέση

και την διατήρηση του κλαδευτηρίου θάμνων. Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά την μηχανή μνηθείτε στον τρόπο χρησιμοποίησής της.

- Η μηχανή έχει φάση εξασθένισης.
- Πριν το καθάρισμα σταματήστε τη μηχανή.
- Προσοχή! Κρατάτε τα δάχτυλα και τα πόδια εκτός της περιοχής της τομής.
- Ενεργοποιείτε τον κινητήρα, μόνο αφού πρώτα έχετε απομακρύνει χέρια και πόδια από τα κοπτικά εργαλεία.
- Πριν τη χρήση της μηχανής απομακρύνετε από την εργάσιμη έκταση τα ξένα σώματα /π.χ. πέτρες/ και όταν εργάζεστε προσέξτε αυτά τα ξένα σώματα!
- Για τη μεταφορά πάντα σταματάτε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να σταματήσει το μαχαίρι. Η συντήρηση και το καθάρισμα επιτρέπεται μόνο σε σταματημένη μηχανή.
- Απαγορεύεται οι ανήλικοι έως τα 16 χρόνια να διαχειρίζονται τη μηχανή.
- Προσέξτε ιδιαίτερα την ευθύνη σας για τα τρίτα άτομα στην εργασιακή περιοχή.
- Μη χρησιμοποιείτε τα ψαλίδια εάν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, παιδιά ή οικιακά ζώα.
- Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μόνο στο φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Είναι απαραίτητο να συντηρείτε και να ελέγχετε τακτικά τα ψαλίδια. Σε περίπτωση βλάβης γίνεται να αλλάξετε μόνο ολόκληρο ζευγάρι μαχαιριών. Εάν η βλάβη προκύπτει από πρόσκρουση, χρειάζεται ειδική κρίση.
- Το ψαλίδι οφείλει να ελέγχεται σε τακτικά διαστήματα και μάλιστα από την αρμόδια τεχνική υποστήριξη.
- Φοράτε κατάλληλο φόρεμα εργασίας, δηλ. προφυλακτικά γυαλιά, προφύλαξη ακοής, μη ολισθηρά κλειστά υποδήματα και γάντια εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά φορέματα, που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέλη.
- Μετά την απόθεση των ψαλιδιών και πριν το καθάρισμα είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε να μην ανάψη κατά λάθος η μηχανή, πχ.
- το ξεμπλοκάρισμα του διακόπτη.
- Σε καμία περίπτωση μην κρατάτε τα ψαλίδια για τα μαχαίρια, κίνδυνος τραυματισμού και όταν τα ψαλίδια δε λειτουργούν!
- Ποτέ μην αγγίζετε τα κινούμενα μαχαίρια, όταν θέλετε να παραμερίσετε ξένα σώματα ή όταν τα ψαλίδια μπλοκαρίστηκαν. Κλείνετε πρώτα τη συσκευή και αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη συσκευή.
- Πριν όλες τις εργασίες στη μηχανή, όπως είναι η συντήρηση ή η περιποίηση, βγάλτε

τους συσσωρευτές.

- Τοποθετήστε τη μηχανή σε ασφαλές μέρος, μη προσιτό για τα παιδιά.
- Όταν εργάζεστε με τα ψαλίδια να στέκεστε πάντα σταθερά, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε βαθμιδες ή σκάλα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδια με κόπτη που έχει βλάβη ή είναι φθορισμένος.
- Ποτέ μη δοκιμάζετε να εισάξετε στη λειτουργία λειψή μηχανή.
- Για τη μεταφορά και αποθήκευση των ψαλιδιών χρησιμοποιείτε πάντα προφύλαξη μαχαιριού.
- Πριν την έναρξη δουλειάς γνωρίστε το περιβάλλον και πιθανούς κινδύνους, τους οποίους εξαιτίας του θορύβου της μηχανής μπορεί να μην ακούσετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και πρόσθετα εξαρτήματα.

## Πριν από την έναρξη λειτουργίας

### Φόρτιση της μπαταρίας

#### Υποδείξεις ασφαλείας :

Η συσκευή προμηθεύεται με ήδη φορτισμένη τη μπαταρία ιόντων λιθίου. Συνιστούμε όμως πριν από την πρώτη έναρξη λειτουργίας να φορτίσετε ακόμα μια φορά τη μπαταρία.

- Χρησιμοποιείτε για το σκοπό αυτό μόνο την προμηθευόμενη συσκευή φόρτισης. Αυτή είναι ειδικά προσαρμοσμένη σε αυτήν τη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλες συσκευές φόρτισης. Από αυτό θα μπορούσε να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς – ή έκρηξης !
- Κρατάτε τη συσκευή φόρτισης πάντα μακριά από βροχή ή υγρασία. Κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας. -- Ποτέ μην εκτελείτε τη φόρτιση σε απροστάτευτους υπαίθριους χώρους, αλλά σε στεγνό προστατευμένο χώρο.
- Ποτέ μην φορτίζετε ξένες μπαταρίες με αυτή τη συσκευή φόρτισης. Κίνδυνος της πυρκαγιάς ή της έκρηξης.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής φόρτισης ελέγχετε περιβλημά, βύσμα και καλώδιο για πιθανές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ζημιές.
- Μην ανοίγετε με τη βία τη συσκευή φόρτισης. Σε περίπτωση μιας βλάβης πρέπει να αντικατασταθεί η συσκευή φόρτισης.
- Η συσκευή φόρτισης θερμαίνεται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μην χρησιμοποιείτε τη



- συσκευή επάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ποτέ μην ανοίγετε τα στοιχεία της μπαταρίας. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
  - Σε ζημιά της μπαταρίας μπορούν να διαρρεύσουν βλαβεροί ατμοί ή υγρά. Σε ακούσια επαφή ξεπλύνετε με νερό και αναζητήστε αμέσως ένα γιατρό. Το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.
  - Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα, ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης.

### Διαδικασία φόρτισης :

Για τη φόρτιση της μπαταρίας τοποθετείτε το φιλς της συσκευής φόρτισης σε μια πρίζα. Στη συνέχεια τοποθετείτε το βύσμα του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης από το χλοοκοπτικό και θαμνοκοπτικό ψαλίδι (Εικ. 2)

Η διαδικασία φόρτισης που ξεκινά τώρα απεικονίζεται με την πράσινη λυχνία ελέγχου Εικ. 2 στο άκρο της λαβής. Όταν η μπαταρία είναι άδεια η διάρκεια φόρτισης ανέρχεται σε περ. 4 ώρες. Μετά την πραγματοποίηση της φόρτισης ο ηλεκτρονικός έλεγχος διακόπτει αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης. Η πράσινη λυχνία ελέγχου σβήνει τότε και σηματοδοτεί με τον τρόπο αυτό το τέλος της διαδικασίας φόρτισης. Δεν είναι αναγκαίο να ελέγχετε τη διάρκεια της φόρτισης.

Η συσκευή φόρτισης και η χειρολαβή της συσκευής ζεσταίνονται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Σε περίπτωση μη χρήσης αφαιρείτε τη συσκευή φόρτισης από την πρίζα.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται.

Η μπαταρία οφείλει να φορτιστεί πάλι, όταν γίνεται εμφανής μια σημαντική μείωση της απόδοσης κατά το κόψιμο. Πρόσθετα είναι ενσωματωμένη μια προστασία βαθιάς εκφόρτισης, η οποία αποτρέπει την πρόκληση βλάβης στη μπαταρία. Αυτή απενεργοποιεί τη μπαταρία κατά την επίτευξη του ορίου εκφόρτισης. Μην ενεργοποιείτε στη συνέχεια πλέον τη συσκευή, αλλά φορτίζετε κατ' αρχήν τη μπαταρία.

### Συναρμολόγηση της τηλεσκοπικής χειρολαβής με κινούμενη βάση

Για την τοποθέτηση της τηλεσκοπικής χειρολαβής

εισάγετε τα δύο έκκεντρα στην κινούμενη βάση στις υποδοχές του περιβλήματος του χλοοκοπτικού ψαλιδιού μέχρι το τέρμα ( Εικ. 3). Στη συνέχεια πιέζετε προς τα κάτω το πίσω άκρο της λαβής συγκράτησης από το χλοοκοπτικό ψαλίδι επάνω στην κινούμενη βάση, μέχρι αυτό να ασφαλίσει με έναν αισθητό θόρυβο κλικ. Με τον τρόπο αυτό δημιουργείται αυτόματα η ηλεκτρική επαφή με το διακόπτη.

Για την αφαίρεση της τηλεσκοπικής λαβής απασφαλίζετε απλά τη λαβή από το χλοοκοπτικό ψαλίδι με ελαφρό τράβηγμα προς τα επάνω από την κινούμενη βάση και τραβάτε έξω την κινούμενη βάση από το περίβλημα του χλοοκοπτικού ψαλιδιού.

### Ρυθμίζετε μήκος λαβής της τηλεσκοπικής λαβής

Το μήκος της τηλεσκοπικής λαβής μπορεί να ρυθμιστεί μέχρι τα 12 cm ανάλογα με το σωματικό μέγεθος.

Για το σκοπό αυτό ξεβιδώνετε το βιδωτό δακτύλιο Εικ. 4 μισή περιστροφή προς τα δεξιά, ρυθμίζετε το μήκος λαβής και σφίγγετε πάλι το βιδωτό δακτύλιο στρέφοντας προς τα αριστερά.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Σπρώχνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης A (Εικ. 5) προς τα εμπρός και πιέζετε το διακόπτη B. Μετά την ενεργοποίηση δεν χρειάζεται πλέον να κρατηθεί η ασφάλεια ενεργοποίησης A.

Για την απενεργοποίηση αφήνετε πάλι ελεύθερο το διακόπτη B.

 Προσοχή! Το μαχαίρι συνεχίζει να κινείται.

### Αλλαγή εξοπλισμού της συσκευής/ αλλαγή των συστημάτων μαχαίριών

Για προστασία από τραυματισμούς σπρώχνετε την προμηθευόμενη προστασία μαχαίριών πάνω από τα μαχαίρια και χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

Πιέζετε ταυτόχρονα τα δύο πλευρικά πλήκτρα πίεσης και αφαιρείτε το μαχαίρι κοπής (Εικ. 7).

Αφαιρείτε πιθανές βρομιές, που έχουν εισχωρήσει στο χώρο του μηχανισμού μετάδοσης.

Πριν από την τοποθέτηση του μαχαίριού αντικατάστασης παρακαλείσθε να γρασάρετε ελαφρώς την περιοχή κίνησης με ένα γνωστό στο εμπόριο γράσο γενικής χρήσης, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο συντήρησης (Εικ. 9).

Εισάγετε τα μαχαίρια κοπής με την πίσω μύτη στηρίξης στο περίβλημα του χλοοκοπτικού μαχαίριού, όπως απεικονίζεται στην Εικ. 8, και ασφαλίστε με δυνατή πίεση επάνω στην πλάκα βάσης μαχαiriών το σύστημα κλικ.

Η θέση της κίνησης έκκεντρου δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την αλλαγή μαχαiriού. Κατά την ενεργοποίηση το έκκεντρο μηχανισμού μετάδοσης εισέρχεται αυτόματα στην αντίστοιχη εσοχή του μαχαiriού κοπής.

Η συσκευή είναι τώρα πάλι έτοιμη για λειτουργία.

### Υποδείξεις για την εργασία

Με το θαμνοκοπτικό ψαλίδι μπορείτε να κόψετε διακοσμητικά θαμνώδη φυτά και μικρούς θάμνους. Η συσκευή αυτή είναι επίσης κατάλληλη για διακοσμητικό κόψιμο π. χ. στη φροντίδα του μνήματος. Επειδή η συσκευή χειρίζεται μόνο με το ένα χέρι, σε καμιά περίπτωση δεν φέρνεται το ελεύθερο χέρι σας κοντά στο κινούμενο μαχαίρι.

Με το χλοοκοπτικό ψαλίδι μπορούν να κοπούν καλά τα άκρα του γκαζόν και οι επιφάνειες χόρτου σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

Για άνετη εργασία σε όρθια στάση μπορεί να συναρμολογηθεί η εμπεριεχόμενη τηλεσκοπική λαβή.

### Συντήρηση (Εικ. 2.)

Καθαρίστε τα μαχαίρια από το ζουμί των φυτών και τις ακαθαρσίες. Είναι κατάλληλο να βγάλετε το ζευγάρι μαχαiriών από τα ψαλίδια το λιγότερο μία φορά το χρόνο. Λαδώστε προσεκτικά το οδοντωτό τροχό E και το πίσω μέρος του μαχαiriού D με υδαρές λάδι. Μη λαδώνετε τον κινητήρα και τα άλλα εξαρτήματα.

Προσοχή! Οι οδηγητικές επιφάνειες των μαχαiriών πρέπει να είναι λαδωμένες, για να γλιστράνε καλά. Οι μη λαδωμένες οδηγητικές επιφάνειες μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά μάκρος ζωής των ψαλιδιών.

Όταν το μαχαίρι μετά από μακρά χρήση δεν είναι πλέον κοφτερό, παρακαλείσθε να το αντικαταστήσετε μόνο με γνήσιο ανταλλακτικό μαχαίρι.

Μετά από κάθε χρήση περιποιείστε τα μαχαίρια με σπρέι φροντίδας.

Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα κοφτερά μαχαίρια.

Μετά τη χρήση τοποθετείτε πάντα την προστασία μαχαiriών.

Ελέγχετε τη συσκευή για εμφανή ελαττώματα και φροντίζετε κατά περίπτωση για την επισκευή σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών.

### Αποθήκευση

Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σ' ένα στενό, καθαρό χώρο όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Αποθηκεύετε με προστασία από παγετό.

### Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος



**Παρακαλείσθε να προσέξετε τις ακόλουθες υποδείξεις για την απόσυρση μιας απλής ή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:**

Οι μπαταρίες δεν πετούν στα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής είστε υποχρεωμένος από το νόμο να επιστρέψετε τις παλιές, απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Στο τέλος της διάρκειας ζωής μιας συσκευής πρέπει να αφαιρεθούν οι απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή και να αποσυρθούν ξεχωριστά από τη συσκευή. Μπορείτε να παραδώσετε τις παλιές απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στους ειδικούς χώρους περισυλλογής του δήμου ή της κοινότητάς σας ή στο κατάστημα πώλησης.

Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση. Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.



**DE****EG-Konformitätserklärung**entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie **98/37/EG**

Wir, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Gras- und Buschschere GBS 6050 LI EX**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie), **98/37/EG** (EG-Maschinenrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: **EN 60745, EN 60335, EN 60745-2-15 Anhang K, EN 774, prEN 60335-2-94, VDE 0730 2ZP**

gemessener Schalleistungspegel	77,5 dB (A)
garantierter Schalleistungspegel	79,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Münster, 04.03.2008

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH  
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**GB****EC Declaration of Conformity**according to EU Guideline of Machines **98/37/EG**

We, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, declare under our sole responsibility that the products **Accu- Grass- und Shrub shear GBS 6050 LI EX**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **98/37/EG** (Guideline of Machines) **2004/108/EEC** (EMV-Guideline), **2006/95/EC** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **EN 60745, EN 60335, EN 60745-2-15 Anhang K, EN 774, prEN 60335-2-94, VDE 0730 2ZP**

measured acoustic capacity level	77,5 dB (A)
guaranted acoustic capacity level	79,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

Münster, 04.03.2008

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH  
CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**FR****Déclaration de Conformité pour la CE**conforme à la directive CE sur les machines **98/37/EG**

Nous, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Cisaille et débroussaillieuse à accu GBS 6050 LI EX**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE **2004/108/EG** (directive EMV) et **2006/95/EG** (directive de basse tension), **98/37/EG** (directive CE sur les machines) et **2000/14/C.E.** (directives en matière de bruit). Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **EN 60745, EN 60335, EN 60745-2-15 Anhang K, EN 774, prEN 60335-2-94, VDE 0730 2ZP**

Niveau sonore mesuré	77,5 dB (A)
Niveau sonore garanti	79,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

Münster, 04.03.2008

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH  
Représentant pour la conformité CE, Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**IT**

**Dichiarazione CE di Conformità**  
ai sensi della direttiva macchine **98/37/EG**



Noi, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griefsbach**, dichiariamo sotto la propria responsabilità che i prodotti **Cesioie per erba e cespugli con accumulatore GBS 6050 LI EX**, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive CE **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/95/CE** (direttiva bassa tensione), **98/37/EG** (direttiva macchine) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità). Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali: **EN 60745, EN 60335, EN 60745-2-15 Anhang K, EN 774, prEN 60335-2-94, VDE 0730 Z2P**

livello di potenza sonora misurato 77,5 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 79,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

Münster, 04.03.2008

  
 Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH  
 Incaricato alla Conformità CE Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**ES**

**CEE Declaración de Conformidad**  
según la normativa sobre máquinas de la 98/37/UE




Nosotros, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griefsbach**, declaramos bajo responsabilidad propia que los productos **Tijeras para cortar césped y arbustos con batería GBS 6050 LI EX**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **98/37/UE** (normativa sobre máquinas), **2004/108/UE** (normativa EMV), **2006/95/UE** (normativa sobre baja tensión) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas: **EN 60745, EN 60335, EN 60745-2-15 Anhang K, EN 774, prEN 60335-2-94, VDE 0730 Z2P**

Nivel de ruido medido 77,5 dB (A)

Nivel de ruido garantizado 79,0 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice VI / Directiva 2000/14/UE

Münster, 04.03.2008

  
 Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH  
 Apoderado para el certificado de conformidad CE: Mogatec GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**DK**

**Erklæring om EF-konformitet**  
ifølge EF-retningslinje for maskiner 98/37/EG




Vi, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griefsbach**, erklærer på eget ansvar, at produkter **Akku græs- og hækklypper GBS 6050 LI EX**, til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvare de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **98/37/EG** (Retningslinje EF for maskiner), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV), **2006/95/EF** (Retningslinje for lav spænding), **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer: **EN 60745, EN 60335, EN 60745-2-15 Anhang K, EN 774, prEN 60335-2-94, VDE 0730 Z2P**

målt lydeffektniveau 77,5 dB (A)

garanteret lydeffektniveau 79,0 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg VI / direktiv 2000/14/EF

Münster, 04.03.2008

  
 Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH  
 Autoriseret CE-repræsentant Mogatec GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**GR**Δήλωση συμφωνίας των προϊόντων  
με τις καθοδηγητικές γραμμές της **98/37/EK**

Εμείς οι υπογράφωντες, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι τα **Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων GBS 6050 LI EX**, τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση, ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγιεινής της καθοδηγητικής γραμμής της ΕΟΚ αρ **2004/108/EK**, οι οποίες αφορούν το είδος αυτό, καθώς και στις απαιτήσεις των άλλων καθοδηγητικών γραμμών της ΕΟΚ αρ. **2006/95/EC** αρ **98/37/EK**, **2000/14/EK** (Οδηγία θορύβου) συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών. Κατά την κατάλληλη εφαρμογή των απαιτήσεων ασφάλειας και υγιεινής που αναφέρονται στις καθοδηγητικές γραμμές της ΕΟΚ, χρησιμοποιήθηκε/χρησιμοποιήθηκαν ο 'οι εξής κανόνες' ές και τεχνική 'ες προδιαγραφή '-ες **EN 60745, EN 60335, EN 60745-2-15 Anhang K, EN 774, prEN 60335-2-94, VDE 0730 Z2P**

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 77,5 dB (A)  
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 79,0 dB (A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI / Οδηγία 2000/14/EK

Münster, 04.03.2008

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH  
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος CE Mogatec GmbH

Φύλλαξη των τεχνικών εγχειριδίων : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster



